

ПОДДЕРЖКА РАЗВИТИЯ РЕЧИ У МНОГОЯЗЫЧНОГО РЕБЕНКА





Развитие речи многоязычного ребенка может идти так же, как и развитие речи одноязычного ребенка. Тем не менее, развитию речи многоязычного ребенка часто приходится уделять больше внимания, чтобы ребенок действительно овладел теми языками, которые родители считают нужными.

Родители должны разговаривать с ребенком на самом сильном и естественном для них языке: на языке, на котором они думают. Это позволит ребенку осваивать язык во всем его богатстве. Важно, чтобы у ребенка был общий язык со своей семьей, чтобы и во взрослом возрасте он мог разговаривать с семьей и родными. Если в семье используется больше одного языка, то стоит подумать еще до рождения ребенка о том, на каких языках вы хотели бы, чтобы он говорил. Рекомендуется, чтобы один взрослый последовательно разговаривал с ребенком на языке по своему выбору. Если у родителей разные родные языки, оба родителя могут говорить с ребенком на своем родном языке.

Ребенок должен слышать и использовать в достаточном объеме те языки, которыми он должен овладеть, как того желают родители. Если в повседневной жизни ребенка мало носителей родного языка, родители должны прилагать к развитию родного языка ребенка больше усилий, чем

обычно. Важно многообразно практиковать изучаемый язык: приветствовать, спрашивать, комментировать, рассказывать, шутить, просить и выражать эмоции. Хорошее знание родного языка также помогает изучать финский язык. Иногда ребенок слышит много своего родного языка, а финского лишь немного. Тогда важно предложить ребенку больше возможностей практиковать финский язык (например, кружки, хобби, товарищи по играм).

Для развития речи детей всех возрастов полезно, чтобы с ребенком разговаривали и делали что-то вместе с ним. Говорите с ребенком, даже если он немного понимает родной язык или не умеет отвечать. Ребенок учит слова, когда они часто повторяются в повседневной жизни. Привлекайте ребенка к повседневным делам, говорите о том, что происходит вокруг, разговаривайте с ребенком, вспоминайте о том, что пережили вместе, слушайте ребенка и играйте с ним. Поскольку ребенок лучше всего учит язык в реальных разговорных ситуациях, было бы хорошо, чтобы ребенок смотрел телевизор или пользовался мобильным телефоном/планшетом только в течение короткого времени в день. Рекомендуется смотреть телепередачи и видео на родном или финском языке.



Для развития речи детей всех возрастов полезно, чтобы с ребенком разговаривали и делали что-то вместе с ним.

Младенец и малыш (0-2 года)

Новорожденный ребенок еще не понимает речи, но взрослому стоит разговаривать с младенцем и реагировать на его звуки и движения, чтобы младенец заинтересовался речью и общением. Для младенца важно, чтобы он мог исследовать мир вместе со взрослым. Родителю рекомендуется говорить ребенку обо всем, что происходит в повседневной жизни (например, «давай, теперь поменяем подгузник») и называть те вещи, которые интересуют ребенка. Ребенок наслаждается песнями, частушками и тем, когда родитель во время разговора меняет свой тон. Ребенок учится понимать слова, прежде чем начинает производить их сам, и выражает себя, используя плач, звуки, мимику и жесты. Первые слова обычно появляются в возрасте около одного года.



- Играйте с ребенком в «ку-ку, кто спрятался». Закройте свое лицо или лицо вашего ребенка, руками или, например, платком, подождите мгновение, уберите от лица руки/платок и радостно скажите «ку-ку».
- Бросайте или катайте мяч друг другу. Стройте вместе башни из кубиков.
- Когда ребенок начнет использовать слова, расширяйте выражения ребенка (например, если ребенок указывает на машину и говорит «машина», взрослый может сказать «да, там едет машина»).
- Смотрите вместе с младенцем простые книжки с картинками. Сначала показывайте и называйте ребенку картинки. Когда ребенок начинает сам указывать на картинки, важно назвать те картинки, на которые он указывает. После того, как ребенок начинает говорить первые слова, вы можете просить, чтобы он подражал, повторяя, например, звуки животных и легкие слова.
- Складывайте вместе пазлы с бусинками для пальчиков. Называйте изображения головоломки и комментируйте ход игры (например, «Молодец, ты нашел место для уточки!»).



Играющий малыш (возраст около 2-5 лет)

В этом возрасте речь ребенка стремительно развивается и становится более разнообразной. Примерно в два года ребенок обычно начинает комбинировать слова и строить короткие предложения. Ребенок начинает больше интересоваться окружающей средой и постепенно начинает понимать больше, чем просто речь, связанную с конкретной ситуацией. По мере роста ребенка, с ним можно разговаривать все более разнообразнее. Ребенку нравится, когда взрослый проявляет интерес к тому, что он или она делает. Ребенка можно привлекать к мелким делам и обсуждать повседневные события, с ним можно играть в сюжетные и настольные игры.

- Играйте вместе с куклами, машинками, животными, игрушечной посудой, карнавальными костюмами или в лего. Рассказывайте о том, что происходит в игре, попросите ребенка рассказать об игре и предложите ему новые события для игры.
- Читайте книжки с картинками и маленькими историями. Обсудите историю с ребенком и задайте ребенку вопросы об истории или картинках.
- Рисуйте и раскрашивайте вместе. Рассказывайте, что вы рисуете, и придумайте, к примеру, историю, связанную с рисунком.
- На прогулках исследуйте вместе природу и окружающую среду. Можно вместе искать камни, разноцветные листья или насекомых и разговаривать о них.
- Играйте в игры на развитие памяти и настольные игры, подходящие для вашего ребенка. Их можно взять в библиотеке.



Дошкольный и школьный возраст (6-летний >)

Ребенок говорит уже длинными предложениями и размышляет над широким спектром явлений, такими как причины и последствия различных вещей. Ребенок усваивает понятийные слова, такие как «между», «столько же» и «раньше». По мере приближения начала школы ребенка можно постепенно знакомить с буквами и цифрами. Многие дети по-прежнему любят играть и изучают язык и навыки взаимоотношений с товарищами во время игры.

- Читайте книги с более длинными историями. Задайте ребенку вопросы «почему» о прочитанном рассказе. Вместе с ним можно обдумать эмоции героев рассказа, а также причины и последствия событий. Обсудите, есть ли у ребенка свой собственный опыт о прочитанной теме.
- Играйте в словесные игры. По очереди придумывайте, например, животных, фрукты или слова, начинающиеся с буквой А. Играйте в игры на объяснения, где один игрок описывает что-то, а другие угадывают, что он имеет в виду (например, Junior Alias).
- Играйте в такие игры, где надо следовать правилам (например, пятнашки, прятки).
- Когда вы разговариваете с ребенком, используйте описательные слова (например, «весело», «сложный») и точные понятия времени и места (например, «Послезавтра идем в бассейн», «Положи ложки в **верхний** ящик»).
- Со школьником желательно обсуждать на родном языке то, чему учат в школе на родном языке. Это позволит обогащать словарный запас ребенка на родном языке.

Что, если...

1. **трудно найти время, чтобы заниматься родным языком?** Занятия можно включить во все бытовые моменты. Например, во время приготовления и приема пищи с ребенком можно поговорить о том, что сегодня будет на еду, где были куплены продукты, как готовится еда, какая она на вкус, как накрывать на стол и как убирать кухню. Если ребенок проводит большую часть дня в финскоязычном детском саду, можно попробовать найти ему кружки или товарищей по играм на своем родном языке.
2. **ребенок не говорит на родном языке?** Иногда ребенок предпочитает говорить на языке, который он выучил в детском саду. Ребенка не следует принуждать к использованию родного языка. Тем не менее, родителю стоит последовательно говорить на своем родном языке и повторять то, что ребенок сказал, на своем родном языке. Ребенка можно вдохновлять использовать родной язык, например просмотром детских программ на родном языке, поддерживая связи с родственниками или знакомя ребенка с культурой семьи.
3. **речь ребенка развивается медленно или новые слова не запоминаются?** Некоторые дети испытывают трудности в развитии речи и языка, несмотря на то, что получают поддержку в развитии речи. В этом случае рекомендуется обратиться за оценкой к логопеду.